

यदि तुम किसी सरकारी श्राफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, शर्जी भोजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैनस बोर्ड के दरतार में जाओ ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAIN TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को नहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इससे नीचे लिखे पते पर भेज दे ।

श्राफिसर इंफार्ज रिकार्ड्स*.....
स्थान

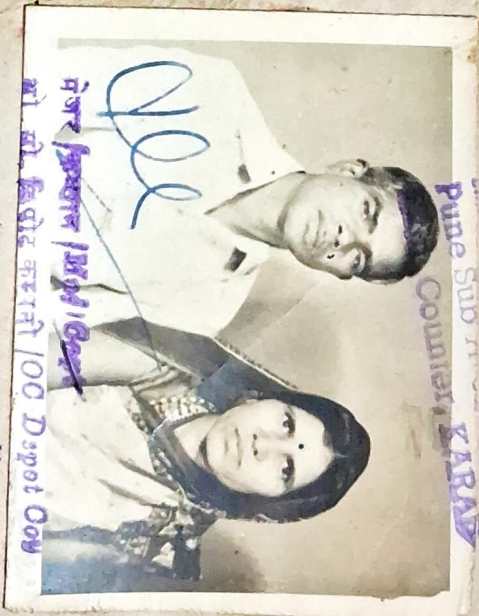
Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records* **30E.O.F. THE GUARDS** at **RAMBETEE**.....

*यहाँ पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए ।
*Here insert Regt/Corps and Station.

प्रभासपुरी—28/शर्मी/79—23-5-80—1,50,000.
A GUNIK—28/Army/79—23-5-80—1,50,000.

शिक्षा सैनिक कल्याण कार्यालय सातारा
मालमता कर सुट प्रमाणपत्र देण्यात आले
005179
NO WJS
050/ans

(M. D. Kulkarni)
Marrab
Pune Sub... Canteen



नेजर प्रमाणपत्र / प्रमाणिका
श्री को लिखित करानी / 100 Dypost Coy

ब्रिगेड ऑफ गार्ड्स केंद्र सातारा
Brigade of the Guards Jy Centre

KRD-660



Col J. G. KARANDI
MANAGER (R.A.)

क्रम संख्या/Serial No. 381

CERTIFICATE OF SERVICE

1. फर्म्/No. 3657181/1

नाम/Name: HON. DIR. RM. PUNJAB

यूनिट/Unit: 30 DE. OF THE GUARDS

पिता का नाम
Father's Name: SAVARAKA

जाति/Class: MARRATHA

गांव/Village: HELGON. डाकघर/P. OHELGON

तहसील/Tehsil: TARRAD. थाना/Thana: UMRAS

तारखर
Tel. Office: MASUR. Rly. Sta. MASUR

जिला/District: S. A. TARRAJY/State: (M.A.H.)

सर्जो होने की तारीख
Date of enrolment: 09.01.1965

*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख
Date of transfer to the Reserve: NA

*यदि रिजर्विस्ट को दोबारा सैनिकर सेवा में बुलाया जाये तो
Details of a recruit when recalled to colour service, will
recorded on page 12.

डिस्चार्ज की तारीख
Date of discharge: 01 Feb 1985

नान-क्वालिफाइंग (न मिली जाने वाली) नौकरी
Non-qualifying service: NA

(इसे रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)
(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया:
Description at the time of completion of this form: _____

*जन्म की तारीख/भरती होने समय आयु (शकल देख कर)
(शब्दों तथा अंकों में)

*Date of birth/apparent age on enrolment:
(Both in words & figures) 09.01.1948

NINE YAN. NINETEEN. FORTY.
Two
पहचान के निशान
Distinctive marks: (i) mole at 6.30 o'clock

(ii) mole 4 cms behind Rt
mandibular angle.....

3. क्या यह बर्तन अफीम खाता है?
Whether the individual is an opium addict? No

*यदि तारीख नहीं चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।
*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

4. *रिजर्व में सजा गया, तारीख

* Transferred to the Reserve on.....

* किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया

* Discharged by order of.....

* नौकरी से हटाए जाने की तारीख

* Dismissed.....

हटाए जाने का कारण

In consequence of **TFR To PENESTION**
COMPLIATIONS OF HIS SERVICE
TENURE

ग्रामों जल 13ए०ए० की सारणी में मद/सिक्शन

ग्रनुसार 1.....वर्ष.....महीने.....दिन

पलटन में और.....वर्ष.....महीने.....दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद 1

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली)

नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section 112 of the table annexed to Army Rule 13-A.A. after serving

.....years.....months 2.5

days with the Colours and.....years

.....months.....days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*जिन शर्तों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

*Strike out item not applicable.

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(ख) क्या शारीरिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?

(iii) Whether fit/unfit **UNFIT** for re-enrolment into

DSC.

(iv) DGR Registration **NOT DONE** Number and date.

(v) Name of employment **SATARA** Exchange Number and date.

Major
O O Depot Coy
For Commandant

कारण बताए जा सकेंगे कि सन्भावना नहीं है।

विकार श्रेणी का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

* In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a ship, with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.
†Percentage of disability will not be entered.

4. *रिजर्व में भ्रजा गया, तारीख

*Transferred to the Reserve on.....

..... से दिनांक

Under item/Section ~~11~~ of the table annexed to Army Rule 13-A.A. after serving.....
 years months
 days with the Colours and years
 months days in the Reserve.
 (Non-qualifying service to be included)

*जिन शर्तों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।
 *Strike out item not applicable.

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(ख) क्या प्रसैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?

(i) Medical Category at the time of release.

(ii) Whether fit/unfit for civil employment.....

YES/NO

6. दोबारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा-बेकार भ्रग की

हालत पहले से बच्छी/बुरी है.....

† Findings of re-survey Medical Board regarding
 aggravation/decrease in disability.....

* यदि सैनिक का कोई भ्रग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके प्रसैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्या लगा दो। इस चिप्या पर ये बातें लिख दो :—

(क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर;
 (ख) बेकार भ्रग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्योरा; और
 (ग) यह लिखा जाए कि बेकार भ्रग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई

प्रसर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

बेकार भ्रग का कितने प्रतिशत भ्रग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

* In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.
 † Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार बालचलन Character as assessed vide Para 171 of Regs for the Army 1962. **EXEMPLARY**.....

8. (क) तगमें, चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in despatches **POORVI STAR. SANGRAN**

MEDAL: 25 INDEPENDENCE
MEDAL: RAJSHAH MEDAL: SA
SEWA STAR. SANGRAN
(ख) सैनिक सेवामें लंबे समय से सेवा करने का साक्ष्य
9 YRS LONG SERVICE MEDAL
21 BYT 21005 MEDAL SERVICE

(b) War Services showing dates of operations with dates.....

(ग) घात (बकर शत्रु का घात)
(c) Wounds (Details of disabment)

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किये हैं :--
Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन वर्ड/हिन्दी)
(a) Highest military educational certificate (R.U./Hindi) **I ST CLASS**

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
Highest military educational certificate (Eng.)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
Highest education (CIVIL) **VIII TH CLASS**

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :--
Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) अंग्रेजी/English..... **YES**
(ii) हिन्दी/Hindi.....
(iii) कोई और भाषा/Any other language.....

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित
Any other qualification such as Mathematics

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था
(b) Employment before enlistment.....
AGRICULTURIST

Equard with the National Council of training for vocational trades/national Apprentice Certificate scheme on the trade of

W.A.
S.M.A.
Major
O O Depot Coy
For Commandant

(ग) *सैनिक दस्ताकारी/दर्जा/योग्यता/निर्धारित
(c) * Army trade/class/qualification/s/requirements / N/A Sold

को भर्ज । नौकरी हुनेने में सहायता प्राप्त करने के
वह श्रमजी शर्जा सब-रीजनल एम्पलायमेंट एक्सचेंज*
... .. को भर्जे । सब से पास को
ही एम्प्लस एण्ड एंजी*
The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer In Charge of the Records.
दर्जा शर्जा में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हो ।
*The class will be indicated in words e. g.: "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be. The words to be shown in words.
*यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो
* Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

Dy. Commissioner/Collector* S.A.T.A.R.A.
Application for assistance in finding
ment should be made to

may approach the zila
ik Board for any
stance.

Financial assistance *

Amount	Dating/Insit-ution	Sig of paying auth	Remarks

* This will be completed by the concerned DSS & A Boards.
* Enter station.

✓

- (ग) * सैनिक दस्तकारी/दरजा/योग्यता/नियमित
- (c) * Army trade/class/qualifications/appointments / *N.F. Ser. Exp. D.*
- (ख) एम० टी० की योग्यता/M. T. qualifications.

10. कितने दिन नौकरी की/खास श्रेयुटी कितनी दी गई होगी
 Amount of service/special gratuity paid FRs.

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह मानना चाहिए कि यदि उसे कोई भर्जा देनी हो तो वह शक्तिपूर्वक रिपोर्ट/कलेक्टर* को भेजे। नौकरी बंद होने से सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी भर्जा सब-रीजनल एम्पलायमेंट एक्सचेंज* को भेजे। सब से पास का

डी०एस०एच० एण्ड ए०सी०*
 The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must go to the Officer In Charge of the *Office of the Officer In Charge of the Depot* OR to the *Office of the Officer In Charge of the Depot* in which he is serving, or to the nearest office of the Officer In Charge of the Depot in which he is serving.

*The class will be indicated in words e. g.: "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be. The words "class" may be shown in words.
 *यहाँ दर्शाया है, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखें।
 * Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

Dy. Commissioner/Collector* *S. A. T. A. R. A.*
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at* *S. A. T. A. R. A.*
 His nearest D.S.S. & A.B. is at* *S. A. T. A. R. A.*
 ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

सैनिक के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier
S. A. T. A. R. A.
 कोमंडेंट का अधिकारी
 Officer in Charge
 कोमंडेंट को
 For Commandant
 को/Date *20 Oct 1984*

—यद्यपि कोमंडेंट को यह पता है कि नभर दी जाए, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न करण जाएं। हस्ताक्षर ही जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन बातों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।
 e:—The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

न का नाम लिखें।
 Enter station.

CERTIFICATE

Appendix 'A' to AO 137/50

Optified that no 1365415/1 Rank HOV Name DHONDINAR PANDAY
of Brigade of The Guards Training Centre Kanptee has a family and
dependent members, details given below :-

<u>Ser No</u>	<u>Relationship</u>	<u>Name</u>	<u>Age</u> <u>Years</u>
(a)	Father	Deak	-
(b)	Mother	Deak	-
(c)	Wife	smt. SAKHURAI	- 35 years.
(d)	Sons	MAA - DMOK UMA - DSHOK	- 7 years. - 2 years.
(e)	Daughters		

Certified that the children and parent are wholly dependant
the service soldier/Ex service men/Pensioner.

tion :- Kanptee-441 001

5/10/54
Maj. Capt

(Signature of 100 Depot)
Depot Coy (GRT) Kanptee
Brigade of the Guards Trg Centre